

★ ข้อโต้แย้งเพื่อสนับสนุนร่างกฎหมาย 21 ★

ลงคะแนนเสียง รับ ร่างกฎหมาย 21! ให้ครอบครัวได้อยู่ในบ้าน
ของตัวเอง รักษาไว้ซึ่งที่อยู่อาศัยในราคาที่ไม่แพง หยุดการไร้ที่อยู่
อาศัย และประหยัดเงินของผู้เสียภาษี

ผู้คนจะไปอยู่อาศัยที่ไหนได้ในรัฐแคลิฟอร์เนีย วิกฤตที่อยู่
อาศัยกำลังปะทุเนื่องจากค่าเช่าที่แพงขึ้นและค่าแรงที่ไม่ขยับ
ขึ้น ทำให้ผู้คนจำนวนมากต้องลำบาก ทุกคนรู้สึกได้ถึงผลที่ตาม
มา เพื่อบ้านถูกบีบบังคับให้ออกจากชุมชน ผู้ให้เช่าประสบกับ
ความไม่แน่นอน และกลุ่มบุคคลเปราะบางส่วนใหญ่ต้องไปอยู่ตาม
ท้องถนน ธุรกิจขนาดเล็กถูกบีบบังคับขณะที่ผู้ให้เช่าใช้จ่ายน้อยลง
ในชุมชนของตน แรงงานต้องเดินทางไกลกว่าเดิม

การต้องใช้จ่ายเดือนชนเดือนทำให้ครูอาจารย์ พนักงานร้านชำ และ
พยาบาลประสบกับความยากลำบากในการจ่ายค่าเช่าที่อยู่อาศัยใน
ชุมชนที่ตนอาศัย พร้อมกับต้องแบ่งเงินให้เพียงพอสำหรับซื้อข้าว
ของของใช้พื้นฐาน เช่น อาหาร น้ำมัน และการดูแลบุตร ค่าเช่าที่
พุ่งสูงลิบลิวทำให้ผู้คนกว่า 150,000 คนไร้ที่อยู่อาศัย และต้องอยู่
อาศัยบนท้องถนน

วิกฤตนี้กำลังจะแย่ลงไปอีก การระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนาทำให้
แรงงานหลายล้านคนไม่มีงานทำ และสูญเสียงานของตน
ตามการศึกษาวิจัยของมหาวิทยาลัยแคลิฟอร์เนีย ลอสแอนเจลิส
(UCLA) เรากำลังประสบกับตัวเลขผู้ไร้ที่อยู่อาศัยที่พุ่งสูงขึ้น
โดยการจัดการกับสาเหตุต้นตอของวิกฤต ร่างกฎหมาย 21 จะ:

- **ประหยัดเงินให้ผู้เสียภาษี**
การศึกษาวิจัยปี 2017 พบว่า การเพิ่มค่าเช่าขึ้นเพียงร้อยละ 5
ทำให้ผู้อยู่อาศัยในลอสแอนเจลิสไร้ที่อยู่อาศัย 2,000 คน ซึ่งผู้
เสียภาษีเป็นผู้จ่ายให้กับภาระการเพิ่มขึ้นของผู้ไร้ที่อยู่อาศัยในรัฐ
แคลิฟอร์เนีย ค่าใช้จ่ายสำหรับผู้ไร้ที่อยู่อาศัยที่ประเมินได้อยู่ที่
ประมาณ \$35,000 ถึง \$45,000 ต่อปีต่อผู้ไร้ที่อยู่อาศัยหนึ่งคนนั้น
ไม่ยั้งยั้ง ร่างกฎหมาย 21 ทำให้มั่นใจได้ว่าจะมีคนตีสัญเสียบ้าน
น้อยลง ทำให้ผู้เสียภาษีประหยัดเงิน

- **ให้ครอบครัวได้อยู่ในบ้านของตัวเอง**
ร่างกฎหมาย 21 จะช่วยให้เด็ก ๆ ผู้ปกครอง ผู้สูงอายุ และแรงงาน
ที่จำเป็นได้อยู่ในบ้านของตน ณ ปัจจุบัน เด็ก ๆ ถูกให้ต้องออกจาก
โรงเรียน ผู้ปกครองถูกบีบให้ต้องเดินทางระยะไกล และผู้สูงอายุ
ต้องประสบกับค่าเช่าราคาแพงเกินไป มีผู้คนมากขึ้นเรื่อย ๆ ที่ถูก
บีบให้ต้องไปอยู่อาศัยตามถนน ร่างกฎหมาย 21 ช่วยให้มีการขึ้นค่า

เช่าที่สมเหตุสมผลและคาดเดาได้สำหรับสมาชิกในชุมชนของเรา

- **นำความมั่นคงมาสู่ผู้สูงอายุและทหารผ่านศึก**
ผู้สูงอายุและทหารผ่านศึกกำลังลำบากกับค่าเช่าที่สูงขึ้นอย่าง
มหาศาล ทำให้มีเงินสำหรับอาหาร การแพทย์ และความจำเป็นอื่น ๆ
เพียงเล็กน้อย ร่างกฎหมาย 21 จะช่วยให้ชุมชนท้องถิ่นจำกัดการ
ขึ้นค่าเช่าและรักษาไว้ซึ่งที่อยู่อาศัยในราคาที่ไม่แพง และจะช่วยให้
ผู้สูงอายุและทหารผ่านศึกสามารถอยู่ในบ้านของตนได้

- **ปกป้องเจ้าของบ้านครอบครัวเดียว**
ร่างกฎหมาย 21 จะยกเว้นของบ้านครอบครัวเดียว หากคุณไม่ได้
อยู่ในธุรกิจบ้านเช่า คุณจะไม่ได้รับผลกระทบจากร่างกฎหมาย 21

- **ทำให้ค่าเช่าที่อยู่อาศัยอยู่ในระดับต่ำ**
ครอบครัว ครูอาจารย์ และพยาบาลกำลังประสบกับความลำบากใน
การหาที่อยู่อาศัยเนื่องจากค่าเช่าที่พุ่งสูงขึ้น ร่างกฎหมาย 21 ช่วย
ให้ชุมชนของเรามีที่อยู่อาศัยราคาไม่แพง และสนับสนุนให้มีการ
ก่อสร้างบ้านใหม่ ซึ่งจะทำให้มีที่อยู่อาศัยในราคาไม่แพงสำหรับทุก
คน

- **รับประกันผลกำไรสำหรับเจ้าของบ้านเช่า**
ร่างกฎหมาย 21 รับประกันผลกำไรสำหรับเจ้าของบ้านเช่า ซึ่งจะ
ยุติธรรมกับเจ้าของบ้านเช่าธุรกิจครอบครัวและผู้เช่าอื่น ๆ
การรับร่างกฎหมาย 21 ได้รับการสนับสนุนโดยแนวร่วมที่กว้างขวาง
ซึ่งประกอบด้วยเจ้าหน้าที่ที่ได้รับเลือก สหภาพแรงงาน องค์กร
พลเมือง กลุ่มผู้แสวงหาความยุติธรรมในสังคมแห่งชาติ สหภาพผู้
เช่าในท้องถิ่น และองค์กรช่วยเหลือด้านกฎหมาย ร่างกฎหมาย 21
ช่วยให้ครอบครัว เด็ก ๆ ผู้สูงอายุ และทหารผ่านศึกได้อยู่ในบ้าน
ของตัวเองต่อไป ดูเพิ่มเติมที่ yeson21ca.org

DOLORES HUERTA, ประธาน
มูลนิธิ Dolores Huerta
KEVIN DE LEÓN, ประธานผู้สนับสนุน Tempore Emeritus
วุฒิสภาของรัฐแคลิฟอร์เนีย
CYNTHIA DAVIS, ประธานคณะกรรมการบริหาร
มูลนิธิเพื่อสุขภาพผู้เป็นโรคเอดส์

★ การหักล้างข้อโต้แย้งที่สนับสนุนร่างกฎหมาย 21 ★

ร่างกฎหมาย 21 จะทำให้วิกฤตที่อยู่อาศัยแย่ลง
ด้วยจำนวนผู้ว่างงานหลายล้านคนและต้องประสบกับความลำบาก
เพื่ออยู่บ้านของตัวเองต่อไป สิ่งสุดท้ายที่เราควรทำคือยกเลิกการ
ปกป้องที่อยู่อาศัยให้ชาวอสังหาริมทรัพย์โดยไม่มีทางออก
นั้นเป็นเหตุผลที่ผู้นำด้านสิทธิพลเมือง ที่ปรึกษาด้านที่อยู่อาศัยใน
ราคาที่ไม่แพง ผู้สูงอายุ ทหารผ่านศึก แลแนวร่วมที่กว้างขวางซึ่ง
ประกอบด้วยองค์กรธุรกิจและแรงงานคัดค้านร่างกฎหมาย 21

"ร่างกฎหมาย 21 ส่งเสริมให้เจ้าของบ้านเช่าขับไล่ผู้เช่า และอาจ
ทำให้มีอุปทานที่อยู่อาศัยน้อยลง มีค่าเช่าที่สูงขึ้น และมีผู้ไร้ที่
อยู่อาศัยมากขึ้น"—*Alice Huffman, ประธานการประชุมใหญ่ของ
NAACP แห่งรัฐแคลิฟอร์เนีย*

เหตุผลที่ควรลงคะแนนเสียงไม่รับร่างกฎหมาย 21
ชาวแคลิฟอร์เนียควรปฏิเสธแบบแผนนี้ที่ทำให้วิกฤตที่อยู่อาศัยแย่ลง
ร่างกฎหมาย 21: • บ่อนทำลายกฎหมายควบคุมค่าเช่าทั่วทั้งรัฐที่มีความ
แข็งแกร่งที่สุดในประเทศ • ทำให้ศูนย์เสียงานและหยุดการก่อสร้างที่อยู่
อาศัยในราคาที่ไม่แพง • กำจัดการปกป้องพื้นฐานสำหรับเจ้าของบ้าน
• ลดมูลค่าบ้านลงสูงสุดร้อยละ 20 • ไม่ได้นำเสนอการปกป้องผู้สูงอายุ
ทหารผ่านศึก หรือผู้ทุพพลภาพ • ไม่มีบทบัญญัติที่จะลดค่าเช่าหรือ
หยุดการไร้ที่อยู่อาศัย • อนุญาตให้คณะกรรมการที่ไม่ได้รับเลือกตั้งให้
บังคับใช้การควบคุมราคาเช่าที่เข้มงวด • ลดเงินทุนของรัฐและของท้องถิ่น
ลงหลายสิบล้านดอลลาร์ต่อปีเพื่อนำไปใช้กับสิ่งสำคัญอันดับต้น ๆ เช่น
โรงเรียนในท้องถิ่น การรักษาความปลอดภัยจากอัคคีภัย

ร่างกฎหมาย 21 ได้รับการคัดค้านโดยผู้นำทั้งสองพรรคและองค์กร
ต่าง ๆ

- ผู้คัดค้านประกอบด้วย: • การประชุมใหญ่ของ NAACP แห่ง
รัฐแคลิฟอร์เนีย • ชมรมสำหรับที่อยู่อาศัยราคาไม่แพงแห่งรัฐ
แคลิฟอร์เนีย • แนวร่วมเจ้าของอสังหาริมทรัพย์ให้เช่าขนาดเล็ก
• American Legion แผนกรัฐแคลิฟอร์เนีย • หอการค้า
แคลิฟอร์เนีย • พันธมิตรทหารผ่านศึกหญิง • สหภาพท้องถิ่นเกือบ
50 แห่ง • สหพันธ์ชาวละตินในผู้ลงคะแนนเสียง • สมาคมผู้เสียภาษี
รัฐแคลิฟอร์เนีย

เรียกร้องให้มีแนวทางแก้ไขที่แท้จริง
ผู้ลงคะแนนเสียงคัดค้านแบบแผนที่ล้มเหลวเดียวกันนี้อย่าง
สิ้นหนามเมื่อสองปีที่แล้ว ลงคะแนนเสียง ไม่รับ ร่างกฎหมาย
21 และเรียกร้องให้มีแนวทางแก้ไขที่แท้จริงสำหรับวิกฤตที่อยู่
อาศัยของเรา เช่น ทำให้คนมีงานทำโดยการสร้างที่อยู่อาศัย
ราคาไม่แพงและที่อยู่อาศัยสำหรับชนชั้นกลาง ดูข้อเท็จจริงได้ที่
NoOnProp21.vote

ALICE HUFFMAN, ประธาน
การประชุมใหญ่ของ NAACP แห่งรัฐแคลิฟอร์เนีย
MARILYN MARKHAM, สมาชิกคณะกรรมการ
สหพันธ์ผู้สนับสนุนผู้สูงอายุรัฐแคลิฟอร์เนีย
ROBERT GUTIERREZ, ประธาน
สมาคมผู้เสียภาษีรัฐแคลิฟอร์เนีย

★ ข้อโต้แย้งเพื่อคัดค้านร่างกฎหมาย 21 ★

ร่างกฎหมาย 21 เป็นแบบแผนที่มีข้อบกพร่องอย่างยิ่งที่จะทำให้ค่าเช่าที่อยู่อาศัยสูงขึ้น และกระทบการฟื้นตัวของเศรษฐกิจรัฐแคลิฟอร์เนีย หากร่างกฎหมาย 21 คุณๆ นั้น เพราะว่ามีผู้ลงคะแนนเสียงของรัฐแคลิฟอร์เนียเกือบร้อยละ 60 ได้ปฏิเสธแบบแผนที่บกพร่องเช่นเดียวกันนี้ในปี 2018

ผู้สูงอายุ ทหารผ่านศึก และผู้เชี่ยวชาญด้านที่อยู่อาศัยราคาไม่แพงต่างคัดค้านร่างกฎหมาย 21 เนื่องจากจะทำให้มีที่อยู่อาศัยน้อยลงและราคาสูงขึ้น ณ เวลาที่ชาวแคลิฟอร์เนียหลายล้านคนต้องพบกับความยากลำบากในการกลับไปทำงานและรักษามานของตัวเองไว้ ชมรมสำหรับที่อยู่อาศัยราคาไม่แพงแห่งรัฐแคลิฟอร์เนียเรียก ร่างกฎหมาย 21 นี้ว่าเป็น "แนวคิดที่บกพร่อง" ต่อไปนี้คือสิ่งร่างกฎหมาย 21 นี้จะทำให้หลายอย่างแย่ลง:

ยกเลิกกฎหมายที่อยู่อาศัยโดยไม่มีแนวทางแก้ไข
ร่างกฎหมาย 21 ไม่ได้ทำอะไรเพื่อแก้ปัญหาการขาดแคลนที่อยู่อาศัยในรัฐแคลิฟอร์เนีย แต่กลับบ่อนทำลายกฎหมายควบคุมค่าเช่าทั่วทั้งรัฐที่แข็งแกร่งที่สุดในประเทศที่ลงนามโดยผู้ว่าการรัฐ Newsom และเพิกถอนกฎหมายเมื่อปีที่แล้วโดยปราศจากแผนที่จะสร้างที่อยู่อาศัยราคาไม่แพงและที่อยู่อาศัยสำหรับชนชั้นกลางหรือจัดการกับปัญหาผู้ไร้ที่อยู่อาศัยที่อยู่ตามถนนของเราที่เพิ่มขึ้น กำจัดการปกป้องเจ้าของบ้าน

ร่างกฎหมาย 21 กำจัดการปกป้องพื้นฐานสำหรับเจ้าของบ้าน และอนุญาตให้ผู้กำกับดูแลกฎหมายบอกเจ้าของบ้านเดี่ยวได้ว่า พวกเขาสามารถคิดค่าเช่าเท่าไรสำหรับการให้เช่าห้องเดี่ยว เจ้าของบ้านหลายล้านคนจะถูกปฏิบัติเช่นเดียวกับบริษัทให้เช่าที่อยู่อาศัย และจะต้องอยู่ภายใต้ข้อบังคับและการควบคุมราคาที่สูงขึ้นโดยคณะกรรมการที่ไม่ผ่านการเลือกตั้ง

ลดมูลค่าของบ้านลงสูงสุดร้อยละ 20
นักวิจัยที่ไม่เกี่ยวข้องกับพรรคใดจากสถาบันเทคโนโลยีแมสซาชูเซตส์ (MIT) ประเมินมาตรการควบคุมค่าเช่าที่เข้มงวดเช่นนี้จะทำให้มูลค่าของบ้านลดลงสูงสุดถึงร้อยละ 20 นั่นคือ เจ้าของบ้านสูญเสียมูลค่าที่อยู่อาศัยเฉลี่ยสูงสุด \$115,000 ชาวแคลิฟอร์เนียไม่สามารถรับมือกับการพังทลายของเศรษฐกิจที่เป็นภัยต่อมูลค่าบ้านและเงินออมของตนได้อีก ไม่มีข้อเสนอการปกป้องผู้สูงอายุ ทหารผ่านศึก หรือผู้ทุพพลภาพ
ร่างกฎหมาย 21 ไม่ได้ปกป้องผู้สูงอายุ ทหารผ่านศึก หรือผู้ทุพพลภาพ และไม่มอบบัญญัติที่จะลดค่าเช่า ทหารผ่านศึก ผู้สูงอายุ องค์กรความยุติธรรมของสังคม และ American Legion

แผนกรัฐแคลิฟอร์เนีย ต่างเห็นชอบร่วมกันว่า นี่คือนโยบายที่เรากำลังต้องการในตอนนี

อนุญาตให้มีข้อบังคับที่เข้มงวด
ร่างกฎหมาย 21 อนุญาตให้รัฐบาลท้องถิ่นกำหนดข้อบังคับที่เข้มงวดและถาวรในเกือบทุกด้านของที่อยู่อาศัย ตัวอย่างเช่น แม้หลังจากที่ผู้เช่าย้ายออกไปแล้ว เจ้าของอสังหาริมทรัพย์จะไม่สามารถกำหนดค่าเช่าในราคาตลาดได้ หรือต้องลงทุนในการซ่อมแซมหรือปรับปรุงให้ดีขึ้น ซึ่งมันมากเกินไป

ทำให้วิกฤตที่อยู่อาศัยแย่กว่าเดิม
ชาวแคลิฟอร์เนียกำลังประสบกับวิกฤตที่อยู่อาศัยขั้นรุนแรงในเศรษฐกิจและภาวะฉุกเฉินด้านสาธารณสุขที่ย่ำแย่ที่สุดในช่วงชีวิตของเรา สิ่งสุดท้ายที่เราควรทำคือการผ่านการเข้าชื่อเสนอกฎหมายโดยประชาชนที่จะหยุดการสร้างที่อยู่อาศัยใหม่ ๆ ทำให้สูญเสียงาน และทำร้ายการฟื้นตัวของเศรษฐกิจ
คัดค้านโดยแนวร่วมรัฐบาลร่วมสองพรรค

พรรคเดโมแครตและพรรคริพับลิกันเห็นชอบร่วมกันว่าร่างกฎหมาย 21 นี้จะทำให้วิกฤตแย่ไปกว่าเดิม ผู้คัดค้านรวมถึง: ชมรมสำหรับที่อยู่อาศัยราคาไม่แพงแห่งรัฐแคลิฟอร์เนีย • ทหารผ่านศึกอเมริกันผู้ทุพพลภาพ กระทรวงรัฐแคลิฟอร์เนีย • สภากาชาดที่อยู่อาศัยรัฐแคลิฟอร์เนีย • ทหารผ่านศึกสงครามเวียดนามชาวอเมริกัน สภารัฐแคลิฟอร์เนีย • หอการค้าแคลิฟอร์เนีย

เรียกร้องให้มีแนวทางแก้ไขที่แท้จริง
เราควรลงคะแนนเสียง "ไม่รับ" ร่างกฎหมาย 21 และเรียกร้องให้มีแนวทางแก้ไขที่แท้จริง

ลงคะแนนเสียงไม่รับร่างกฎหมาย 21
ดูเพิ่มเติมที่ [NoOnProp21.vote](#)

EDWARD J. GRIMSLEY, ผู้บัญชาการของรัฐ American Legion แผนกรัฐแคลิฟอร์เนีย

LORRAINE J. PLASS, รองผู้บัญชาการของรัฐที่ 3 ทหารผ่านศึกอเมริกัน (AMVETS) แผนกรัฐแคลิฟอร์เนีย

PATRICK SABELHAUS, กรรมการผู้บริหาร ชมรมสำหรับที่อยู่อาศัยราคาไม่แพงแห่งรัฐแคลิฟอร์เนีย

★ การหักล้างข้อโต้แย้งที่คัดค้านร่างกฎหมาย 21 ★

ร่างกฎหมาย 21—การเปลี่ยนแปลงที่เราต้องการเพื่อจัดการปัญหาการไร้ที่อยู่อาศัย

การลงคะแนนเสียง รับ ร่างกฎหมาย 21 เป็นการลงคะแนนเสียงเพื่อให้ครอบครัวได้อยู่ด้วยกันต่อไป แนวร่วมที่แข็งแกร่งของผู้นำที่มาจากเลือกตั้ง ผู้จัดสรรที่พักอาศัยในราคาที่ไม่แพง และ ผู้ให้การสนับสนุนผู้สูงอายุ ทหารผ่านศึกและผู้ไร้ที่อยู่อาศัย เห็นพ้องว่าร่างกฎหมาย 21 จะช่วยให้ครอบครัวได้อยู่ด้วยกัน ร่างกฎหมาย 21:

• ปกป้องผู้สูงอายุ ทหารผ่านศึก และครอบครัวผู้ทำงานหลายล้านคน • ประหยัดภาษีโดยการป้องกันการไร้ที่อยู่อาศัย • รักษาไว้ซึ่งที่อยู่อาศัยที่ราคาไม่แพง • ปกป้องเจ้าของบ้านครอบครัวเดี่ยว

"ร่างกฎหมาย 21 ช่วยให้ผู้สูงอายุได้อยู่บ้านของตัวเอง ปกป้องพวกเขาไม่ให้เป็นคนไร้ที่อยู่อาศัย ให้พวกเขาได้อยู่อย่างมีเกียรติ อยู่ใกล้ครอบครัวและเพื่อนฝูง"—*Ernie Powell, งานประกันสังคม รัฐแคลิฟอร์เนีย*

"ร่างกฎหมาย 21 จะให้ชุมชนมีเครื่องมือเพิ่มเติมในการปกป้องให้ผู้เปราะบางได้อยู่ในบ้านของตน ร่างกฎหมาย 21 จะช่วยเหลือผู้สูงอายุ ทหารผ่านศึก และแรงงาน"—*Ben Allen, วุฒิสมาชิกรัฐแคลิฟอร์เนีย*

"ทุก ๆ ปีมีทหารผ่านศึกกลายเป็นคนไร้ที่อยู่อาศัยเนื่องจากที่อยู่อาศัยมีราคาสูงขึ้น ร่างกฎหมาย 21 จะช่วยให้ทหารผ่านศึกไม่กลายเป็นคนไร้บ้าน"—*Jillynn Molina-Williams, ประธานการประชุม*

พรรคการเมืองของทหารผ่านศึกพรรคเดโมแครต รัฐแคลิฟอร์เนีย
"สิ่งสำคัญที่สุดสิ่งเดียวที่คุณจะทำได้เพื่อช่วยเหลือครูอาจารย์ นักดับเพลิง พนักงานในร้านของชำ และพนักงานโรงแรมให้สามารถอยู่ในบ้านของตนเองได้คือ การลงคะแนนเสียง รับ ร่างกฎหมาย 21" — *Ada Briceño, ประธานร่วมของ UNITE HERE Local 11*

"ค่าใช้จ่ายสำหรับคนไร้บ้านของรัฐมีมูลค่าหลายพันล้านดอลลาร์ ค่าใช้จ่ายจะถูกผลักภาระให้กับผู้เสียภาษี ร่างกฎหมาย 21 ช่วยให้ผู้เสียภาษีประหยัดเงินโดยการทำให้ครอบครัวต่าง ๆ ได้อยู่ในบ้านของตนเองต่อไป"—*Jamie Court, ประธาน หน่วยควบคุมดูแลผู้บริโภค (Consumer Watchdog)*

รัฐแคลิฟอร์เนียต้องการร่างกฎหมาย 21
ลงคะแนนเสียง รับ ร่างกฎหมาย 21 เพื่อช่วยให้ครอบครัวได้อยู่ในบ้านของตนเองต่อไป!

ดูเพิ่มเติมที่ [Yeson21CA.org](#)
DAVID CAMPOS, ประธานพรรคเดโมแครต ซานฟรานซิสโก

ERNIE POWELL
งานประกันสังคม

JAMIE COURT, ประธานหน่วยควบคุมดูแลผู้บริโภค

